

Arrêté royal du 12 août 1993 (M.B. du 18.9.1993) relatif au congé accordé à certains agents des services de l'Etat mis à la disposition du Roi ou des Princes et Princesses de Belgique.

1. K.B. van 24.09.2013 (B.S. van 04.10.2013)

Artikel 1. - In de zin van dit besluit dient onder "terbeschikkingstelling" te worden verstaan de detachering van een personeelslid van een van de in artikel 2 bedoelde diensten bij de Koning, een Prins of een Prinses van België.

Art. 2.- Aan dit besluit zijn onderworpen de vastbenoemde beambten van de besturen en andere diensten van de ministeries en Rijksdiensten voor wie de Koning gemachtigd is het statuut vast te stellen, alsook de leden van het administratief personeel van de hoven en rechtbanken.

Art. 3.- De in artikel 2 bedoelde personeelsleden worden ter beschikking gesteld door de Minister van wie ze afhangen.

Art. 4.- Voor de duur van hun terbeschikkingstelling verkrijgen de personeelsleden een verlof dat een periode van actieve dienst uitmaakt.

Ze kunnen niet langer de bevoegdheden van hun betrekking uitoefenen.

Ze nemen deel aan de bevordering in hun dienst van herkomst.

... (1)

Art. 5. - De bevoegde minister kan voorzien in de tijdelijke vervanging van het ter beschikking gestelde personeelslid.

Naargelang van de noodwendigheden van de dienst beslist hij of de betrekking waarvan het ter beschikking gestelde personeelslid titularis was, als vacant moet worden beschouwd.

Koninklijk besluit van 12 augustus 1993 (B.S. van 18.9.1993) betreffende het verlof toegekend aan bepaalde, ter beschikking van de Koning of de Prinsen en Prinsessen van België gestelde personeelsleden van de Rijksdiensten.

1. K.B. van 24.09.2013 (B.S. van 04.10.2013)

Article 1er.- Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par "mise à disposition", le détachement d'un agent d'un des services de l'Etat visés à l'article 2, auprès du Roi, d'un Prince ou d'une Princesse de Belgique.

Art. 2.- Sont soumis au présent arrêté, les agents définitifs des administrations, des autres services des ministères et services de l'Etat dont le Roi est habilité à fixer le statut, ainsi que les membres du personnel administratif des cours et tribunaux.

Art. 3. - Les agents visés à l'article 2 sont mis à disposition par le Ministre dont ils dépendent.

Art. 4.- Pour la durée de leur mise à disposition, les agents obtiennent un congé, qui constitue une période d'activité de service.

Ils ne peuvent continuer à exercer les attributions de leur emploi.

Ils participent à l'avancement dans leur service d'origine.

... (1)

Art. 5. - Le ministre compétent peut pourvoir à titre temporaire au remplacement de l'agent mis à disposition.

Il décide, selon les nécessités du service, si l'emploi dont était titulaire l'agent mis à disposition, doit être considéré comme vacant.

Hij kan deze beschikking nemen van zodra de terbeschikkingstelling van het personeelslid één jaar bedraagt.

Het personeelslid dat niet definitief werd vervangen herneemt, op het einde van zijn terbeschikkingstelling, de betrekking die het bekleedde.

Art. 6. - Voor de personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld bij de inwerkingtreding van dit besluit, heeft dit uitwerking vanaf de datum waarop die personeelsleden ter beschikking zijn gesteld.

Il peut prendre cette décision dès que la mise à disposition de l'agent atteint un an.

L'agent qui n'a pas été remplacé définitivement reprend, à la fin de sa mise à disposition, l'emploi qu'il occupait.

Art. 6. - A l'égard des agents qui sont mis à disposition au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, ce dernier produit ses effets à partir de la date où lesdits agents ont été mis à disposition.